Организация Объединенных Наций S/PV.6297



# Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

*Предварительный отчет*

**6297**-е заседание
Вторник, 13 апреля 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-н Такасу | (Япония) |
| | Австрия | г-н Майр-Хартинг |
| | Босния и Герцеговина | г-н Барбалич |
| | Бразилия | г-н Виотти |
| | Китай | г-н Ду Сяоцун |
| | Франция | г-н Аро |
| | Габон | г-н Мунгара-Муссоци |
| | Ливан | г-н Салам |
| | Мексика | г-н Пуэнте |
| | Нигерия | г-н Лоло |
| | Российская Федерация | г-н Панкин |
| | Турция | г-н Апакан |
| | Уганда | г-н Ругунда |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Марк Лайалл Грант |
| | Соединенные Штаты Америки | г-жа Райс |

## Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Тридцать первый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2010/164)



10-31162 (R)





*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Минута молчания**

**Председатель** (*говорит по-английски*): В начале заседания я хотел бы от имени членов Совета Безопасности выразить наши самые глубокие соболезнования правительству и народу Польши в связи с трагической авиакатастрофой 10 апреля, в результате которой погибли президент Качиньский, супруга президента и большое число высокопоставленных руководителей Польши.

Я прошу членов Совета Безопасности вместе со мной соблюсти минуту молчания в память о тех, кто погиб в результате этого трагического события.

*Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Ситуация в отношении Демократической Республики Конго**

**Тридцать первый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2010/164)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Муконго Нгай (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго г-ну Алану Доссу.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/164, в котором содержится тридцать первый доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг г-на Алана Досса, которому я предоставляю слово.

**Г-н Досс** (*говорит по-французски*): Четыре месяца назад Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), подчеркнув три стоящие перед Миссией основные задачи: защита гражданского населения; разоружение, демобилизация и репатриация или реинтеграция членов конголезских или иностранных вооруженных групп; и поддержка усилий правительства по реформированию сектора безопасности. Хотя прогресс в этих трех областях не был последовательным, тем не менее нам удалось добиться существенного прогресса. Сегодня я хотел бы остановиться на некоторых важных моментах в деле осуществления нашего мандата, а также рассказать о проблемах, с которыми мы сталкиваемся.

(*говорит по-английски*)

Что касается первой приоритетной задачи Миссии, то мы осуществляем и укрепляем наши ранее предпринятые усилия по обеспечению эффективной защиты гражданского населения. Эти усилия были направлены на достижение двух основных целей: во-первых, усилить присутствие МООНДРК и разъяснительную работу в районах, наиболее подверженных насилию; и, во-вторых, действовать совместно с Вооруженными силами Демократической Республики Конго (ВСДРК), кон-

голезской армией, чтобы улучшить поведение и укрепить дисциплину в ходе передовых операций.

Для достижения первой цели мы стали чаще направлять совместные группы по защите. Было развернуто 87 миссий совместных групп по защите, в том числе 22 с начала этого года, и, как и в прошлом, они помогали «голубым каскам» определять и предотвращать угрозы безопасности и реагировать на них зачастую путем создания местных комитетов по раннему предупреждению.

Были созданы дополнительные военные базы, многие из которых находятся в отдаленных районах в Киву и Восточной провинции, в которой действует Армия сопротивления Бога (ЛРА), доведя общее число баз до 73; это сопровождается более частым патрулированием в районах с наиболее нестабильной безопасностью. Развертывание этих баз и этих миссий совместных групп по защите определяется Группой быстрого реагирования и раннего предупреждения, учрежденной в штаб-квартире МООНДРК, а также на местах. Они опираются на информацию, поступающую из различных источников, и стремятся определить тенденции и возникающие угрозы в целях направления наших военных ресурсов на предотвращение или ответные действия. Эффективная защита гражданского населения связана с этой возможностью анализировать и предвидеть угрозы и не допускать их осуществления.

Что касается второй цели, то в настоящее время в соответствии с объявленной президентом Кабилой политикой абсолютной нетерпимости и положениями политики МООНДРК в отношении поддержки ВСДРК МООНДРК оказывает помощь 18 батальонам, которые непосредственно предназначены для проведения операций против Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) в рамках операции «Амани-Лео» и только в тех случаях, когда такие целенаправленные операции совместно запланированы с учетом обеспечения защиты гражданского населения. В соответствии с договоренностью, достигнутой с Верховным командующим ВСДРК, были проверены офицеры, командующие такими ударными батальонами, а также порядок подчиненности, с тем чтобы убедиться в том, что эти офицеры не совершали в прошлом нарушений прав человека и что они находятся в непосредственном подчинении командиров операций в Северном и Южном Киву в рамках операции «Амани-Лео».

ВСДРК предприняли важные меры по борьбе с недисциплинированностью и безнаказанностью. В течение прошлого года оперативных военных судах возбуждено около 42 судебных разбирательств и были вынесены приговоры в отношении по крайней мере 25 военных офицеров и военнослужащих. Значительно выросло число военнослужащих, которые преследуются в уголовном порядке за серьезные нарушения, но это та область, в которой все еще необходимо провести существенные улучшения, и МООНДРК через Совместное отделение по правам человека и Секцию по верховенству права оказывает поддержку совместным группам по расследованию и группам по оказанию поддержки следствию в ВСДРК. Эти инициативы требуют дальнейшей помощи, и МООНДРК сотрудничает с партнерами по мобилизации такой поддержки. Тем не менее дисциплина, по всей видимости, будет вызвать постоянную озабоченность до тех пор, пока не будут полностью решены структурные проблемы конголезской армии. К их числу относятся постоянные задержки с выплатой жалования, недостаточные поставки и весьма слабый уровень подготовки многих военнослужащих, особенно тех, кто интегрировался из различных вооруженных групп. Эти вопросы требуют решения в рамках усилий, направленных на реформирование сектора безопасности.

Гуманитарная ситуация в Киву и в частях Восточной провинции вызывает глубокую озабоченность в связи с большим числом внутренне перемещенных лиц, высоким уровнем сексуального насилия в отношении женщин и нападений на гуманитарных сотрудников. Однако положение в области безопасности постепенно улучшается в ряде территорий в Киву и соответственно возрастают темпы экономического развития; около 1 миллиона внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) вернулись в районы происхождения, и сейчас закрыты все основные лагеря ВПЛ вокруг Гомы. Однако, к сожалению, насилие в отношении гражданского населения все чаще совершается преступными элементами как в Северном, так и в Южном Киву, что подчеркивает необходимость усилить присутствие полиции для обеспечения общественного порядка.

Поддержка МООНДРК правительства в его борьбе против вооруженных групп была направлена на ДСОР, бывших вооруженных сил Руанды «инте-

рахамве», которые являются основным источником насилия и нестабильности в Киву. Благодаря постоянному военному давлению со стороны ВСДРК и разъяснительной работе группы по разоружению, демобилизации, реинтеграции и репатриации или расселению (РДРРР) — группы поддержки по реинтеграции — ДСОР продолжают постоянно терять численный состав и потенциал своих сил. Мы приветствуем недавно предпринятые действия властей ряда европейских стран в отношении бывших экспатриированных лидеров ДСОР, которые будут содействовать усилиям на местах в Демократической Республике Конго по роспуску ДСОР.

Несмотря на этот прогресс, мы не можем позволить себе останавливаться в наших совместных усилиях по борьбе с угрозой ДСОР. Руководство ДСОР по-прежнему находится на свободе, и группа все еще осуществляет насильственные репрессии в отношении мирных жителей, а также похищения людей. В результате стратегия «Амани-Лео» направлена как на защиту, так и наступление, и ее необходимо поддерживать для того, чтобы обеспечить защиту населения и продолжение целенаправленных операций против командования ДСОР.

Элементы Национального конгресса в защиту народа (НКЗН) продолжали сохранять параллельные административные структуры и собирать налоги на территории округа Масиси. Это вызвало серьезную напряженность в местных общинах, а также привело к угрозам в отношении МООНДРК со стороны военных командиров НКЗН, которые сейчас интегрировались в ВСДРК. Правительством осуществляется ряд положений соглашений 23 марта — закон об амнистии и освобождении политических заключенных, лечение лиц, получивших ранения вследствие вооруженного конфликта, подписание трехстороннего соглашения о возвращении беженцев из Руанды и назначение территориальных руководителей. Однако другие положения еще не выполнены, в частности объявление решений комиссии по воинским званиям, которое вызвало неудовлетворение среди офицеров, которые недавно были интегрированы в ряды ВСДРК из вооруженных групп.

Серьезную озабоченность по-прежнему вызывают также нападения ЛРА в Восточной провинции. Хотя мы согласны с конголезскими властями, что число комбатантов ЛРА существенно сократилось, чрезмерная жестокость ЛРА и практика превращения похищенных людей в новых боевиков продолжает дестабилизировать территорию Верхнего и Нижнего Уэле в Восточной провинции. ВСДРК при поддержке МООНДРК установили периметры безопасности вокруг основных населенных пунктов и обеспечивают безопасность основных дорог посредством регулярного патрулирования. Однако ЛРА — неуловимый враг, и мы не можем исключать возможности возобновления нападений на населенные пункты и изолированные общины, когда используется тактика внезапного нападения, как это происходит в наиболее отдаленных районах, и в частности перед Рождеством в районе Тапила, что имело ужасающие последствия для этой общины.

До тех пор, пока основные командиры ЛРА остаются на свободе и могут действовать, пересекая границы, в трех странах, группа будет продолжать представлять собой серьезную угрозу защите населения. Правительствам этих стран совместно с международными партнерами необходимо тесно сотрудничать в целях ликвидации угрозы ЛРА раз и навсегда, что требует большего обмена разведданными в режиме реального времени, повышения мобильности воздушных средств и проведения операций специальных сил, с тем чтобы не допустить передвижение этих вооруженных банд.

Тем временем усилия МООНДРК по воздействию на рядовых членов ЛРА привели к ряду случаев сдачи в плен — 53 случаям с начала прошлого года, что является существенным достижением, учитывая общую численность этой группировки, по-прежнему действующей на территории Демократической Республики Конго. Это отрадно, хотя ЛРА продолжает совершать похищения людей, чтобы пополнить свои ряды, и поэтому борьба против ЛРА должна продолжаться.

Незначительная по масштабам повстанческая деятельность продолжается в Восточной провинции на юге Итури, где МООНДРК тесно сотрудничает с ВСДРК в восстановлении устойчивой безопасности в затронутых районах и в содействии развертыванию сил полиции. За последние несколько недель мы оказали помощь более чем 2000 сельских жителей в возвращении в свои дома после того, как они вынуждены были их оставить из-за военных операций в этом районе.

В конце прошлого года на северо-западе Демократической Республики Конго возникла новая

неожиданная проблема. Давно тлевший там этнический конфликт в связи с правами на рыбный промысел на севере Экваториальной провинции активизировался в результате нападения повстанцев на провинциальный центр Мбандака в Пасхальное воскресенье. Это нападение было отражено правительственными силами при поддержке МООНДРК. К сожалению, в ходе этого нападения гражданское население и силы безопасности понесли значительные потери, а также трагически погибли один солдат и два агента на контракте из состава МООНДРК.

Способность национальных сил безопасности реагировать на такие угрозы в отдаленных районах по-прежнему ограничена вследствие нехватки ресурсов. По этой причине Миссия должна быть готова предоставлять в случае просьб о помощи материально-техническую поддержку в пределах своих возможностей, чтобы противостоять вооруженным угрозам конституционному порядку или помогать сдерживать те конфликты, которые могут разрастись и создать угрозу безопасности гражданского населения.

Как говорится в докладе Генерального секретаря (S/2010/1640), на рассмотрение парламента был вынесен ряд законопроектов, касающихся управления силами безопасности и армией, наряду с законом о Национальной полиции. Мы надеемся, что это законодательство будет принято в ходе текущей сессии парламента в качестве основы для продолжения выполнения плана реформы армии, который был разработан правительством в прошлом году.

Даже в отсутствие законодательных рамок был достигнут определенный прогресс в подготовке полицейских сил и в их развертывании на основных направлениях на востоке Демократической Республики Конго, а также в подготовке армейских подразделений, проводимой несколькими двусторонними партнерами. Были также приняты ключевые решения о формировании гарнизонов в восточной части Демократической Республики Конго. Соответствующая работа уже ведется в трех районах Южного Киву, а в скором времени она начнется и в Северном Киву. Это важные шаги, однако при этом потребуются дополнительные, согласованные усилия по укреплению потенциала правительства, чтобы оно могло полностью обеспечить защиту населения в предстоящие годы.

В соответствии с мандатом, которым Совет Безопасности наделил МООНДРК в своей резолюции 1906 (2009), нами создан форум послов в Киншасе для содействия регулярному диалогу как между партнерами, так и с правительством по различным аспектам реформы сектора безопасности; при этом мы подчеркиваем, что именно правительство должно играть лидирующую роль в этой координации. Мы призвали правительство наладить со своими международными партнерами стратегически важный диалог на основе плана реформы армии, разработанного военными властями, с тем чтобы создать ядро хорошо подготовленных сил, которым МООНДРК передаст остающиеся задачи в плане обеспечения безопасности после того, как ее силы покинут Демократическую Республику Конго. Мы также призвали правительство разработать национальную политику в области безопасности и укрепить потенциал координации действий в области национальной безопасности, включая надзор за различными компонентами системы национальной безопасности.

Теперь я хотел бы остановиться на вопросах реконфигурации и сокращения численного состава МООНДРК. В пункте 2 резолюции 1906 (2009) Совета Безопасности отмечаются «критически важные задачи, которые необходимо решить, прежде чем МООНДРК сможет запланировать постепенное сокращение своей численности таким образом, чтобы это не спровоцировало обратного сползания к нестабильности». Эти задачи были оценены группой технической оценки Департамента операций по поддержанию мира, которая посетила Демократическую Республику Конго в марте месяце. Выводы этой группы изложены в представленном на рассмотрение Совету докладе Генерального секретаря.

В свете выводов этой группы заместитель Генерального секретаря Леруа в ходе встречи с президентом Кабилой и премьер-министром Музито настоятельно призывал их действовать осторожно в том, что касается сокращению МООНДРК. Президент изложил свое видение будущего Демократической Республики Конго, подчеркнув необходимость того, чтобы страна опиралась на свои собственные возможности, и в этом контексте предложил значительно более короткий график сокращения численного состава Миссии, указав, что он хотел бы, чтобы оно было завершено к июню 2011 года. Основные элементы этих дискуссий изложены в докладе

Генерального секретаря, и мне нет необходимости их здесь повторять.

В знак признания позиции президента в своем докладе Генеральный секретарь рекомендует приступить, с согласия Совета, к первому этапу сокращения до 30 июня 2010 года. По мнению МООНДРК, такой вариант, с оперативной точки зрения, представляется целесообразным. После завершения этого этапа совместный координационный механизм, который будет создан для этой цели в составе представителей правительства и МООНДРК, проведет обзор ситуации в области безопасности в районах размещения МООНДРК. Первый такой обзор будет проведен в сентябре этого года, а второй — в марте будущего года. В этих обзорах основное внимание будет уделено прогрессу в проведении военных операций против вооруженных групп, развертывании сил безопасности для выполнения задачи по защите, которую сейчас выполняет МООНДРК, и установлении государственной власти в районах, освобожденных от вооруженных группировок. Они положат начало планированию последующих этапов сокращения на основе принципа национальной опоры на собственные силы, предложенного президентом Кабилой.

Уверен, что в ходе предстоящего визита делегации Совета в Демократическую Республику Конго ее члены проведут встречи с представителями правительства, чтобы определить, как лучше организовать сокращение МООНДРК и осуществить его, не подвергая при этом угрозе успехи прошлого десятилетия, над достижением которых мы все напряженно работали.

Что касается реконфигурации Миссии, то в докладе Генерального секретаря также содержится предложение, призванное определить и решить остающиеся важные задачи. Защита гражданского населения перед лицом нависшей угрозы насилия должна оставаться главной задачей Миссии. Для обеспечения такой защиты необходимо продолжать оказывать поддержку деятельности по укреплению государственного потенциала, упрочению верховенства права и обеспечения соблюдения норм международного гуманитарного права, прав человека и беженского права. Укрепление Национальной полиции является важной частью работы по расширению и активизации мер защиты. Поэтому мы рады тому, что правительство обратилось к МООНДРК за помощью в этой области.

Что касается военных аспектов реформы сектора безопасности, то правительство четко заявило, что в деле укрепления армейского потенциала оно хочет опираться в основном на двустороннюю помощь. Вместе с тем правительство заявило также о том, что оно будет приветствовать помощь МООНДРК в деле подготовки и развертывания трех батальонов военной полиции, а также в укреплении потенциала военного правосудия, что позволит еще больше углубить проводимую работу по защите.

Как указано в докладе Генерального секретаря, МООНДРК должна также постепенно переориентировать свое внимание и структуру на постконфликтную стабилизацию и укрепление мира на основе расширенного партнерства со страновой группой Организации Объединенных Наций. Комплексные стратегические рамки, которые мы в настоящее время обсуждаем с правительством, призваны стать «дорожной картой» и помочь нам двигаться в этом направлении в соответствии с приоритетами Конго.

Мы уже тесно работаем со страновой группой Организации Объединенных Наций в целях оказания скоординированной поддержки в осуществлении государственного Плана стабилизации и восстановления в районах, пострадавших от конфликта, реализация которого набирает темпы и уже приносит результаты на местах. По итогам проведенной недавно в сотрудничестве с основными донорами стратегической оценки хода выполнения Международной стратегии по обеспечению безопасности и поддержке процесса стабилизации была вынесена рекомендация о необходимости наращивания поддержки с целью обеспечения долгосрочного и устойчивого характера усилий, сопутствующих переходу к этапу развития.

Устойчивость мирного процесса будет в конечном счете зависеть от успеха этих усилий по стимулированию восстановления и реконструкции, а также обеспечению эффективного присутствия и авторитета государства и укреплению демократических структур. Однако широко распространенная нищета, отсутствие рабочих мест для демобилизованных комбатантов, конкурентная борьба за экономические ресурсы, включая землю и полезные ископаемые, а также возвращение внутренне перемещенных лиц и беженцев — все это потенциальные источники напряженности и насилия, которые необходимо тщательно отслеживать. Именно поэтому мы должны изменить конфигурацию Миссии,

с тем чтобы усилить потенциал системы Организации Объединенных Наций и МООНДРК в оказании помощи правительству в деле решения этих проблем во время и после сокращения численного состава Миссии. Эти вопросы очень важны для укрепления мира в Демократической Республике Конго, и не только на востоке страны.

Президент Кабила заверил конголезскую общественность в том, что правительство твердо намерено провести выборы в 2011 году. В настоящее время правительство вместе с межучрежденческим форумом проводит обзор расписания. Нам сообщили, что в скором времени будет опубликован график выборов вместе с указанием того, какую поддержку просят от международного сообщества и МООНДРК. В настоящее время законодательное собрание работает над законодательством, необходимым для подготовки этих выборов. Принятие этого законодательства, в частности в отношении определения местных избирательных округов и национальной избирательной комиссии, безотлагательно необходимо для соблюдения сроков, установленных конституцией.

Размышляя над будущим, я хотел бы сейчас напомнить слова из прошлого:

> «… конечной целью всех политических усилий должно быть обеспечение благосостояния человека в условиях безопасности и свободы. Что касается Конго, как, впрочем, и других государств, необходимыми средствами для достижения этой цели являются независимость, мир, целостность и процветание страны» (*A/PV.906, пункт 16*).

(*говорит по-французски*)

Эти слова были сказаны 50 лет назад Генеральным секретарем Дагом Хаммаршельдом. Сегодня они по-прежнему актуальны в момент, когда Демократическая Республика Конго готовится отметить пятидесятую годовщину своей независимости. С самого начала Организация Объединенных Наций была партнером и другом Конго. Я уверен, что эти отношения будут продолжаться, когда страна вступит в новую эру суверенной независимости.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Досса за всеобъемлющий брифинг.

Список записавшихся для выступления сегодня утром ораторов исчерпан. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я приглашаю сейчас членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.*